

Kulturkalender

2018

1
JÄN

2
FEB

3
MÄR

KULTUR AUS ÖSTERREICH IN JAPAN

音楽

musik



ウィーン・フォルクスオーパー交響楽団
Symphonieorchester der Volksoper Wien



ウィーン・ヨハン・シュトラウス管弦楽団
Wiener Johann Strauss Orchester



ウィーン・リング・アンサンブル
Wiener Ring Ensemble



ウィーン・サロン・オーケストラ
Salonorchester Alt-Wien



ノイエ・ウィーナー・コンチェルト・シュランメルン
Neue Wiener Concert Schrammeln



バルトロメイ・ビットマン
BartolomeyBittmann



ヴィヴィッド・コンソート
VIVID Consort

ウィーン・フォルクスオーパー交響楽団

1月1日～3日 東京、サントリーホール
1月5日～8日 大阪、名古屋 ほか
Information: サントリーホール Tel. 03-3584-9999
<http://www.suntory.co.jp/suntoryhall/>

ウィーン・ヨハン・シュトラウス管弦楽団

1月3日～14日 横浜、東京、名古屋 ほか
Information: コンサート・ドアーズ
Tel. 03-3544-4577 <http://www.concertdoors.com>

ウィーン・リング・アンサンブル

1月4日 名古屋、日本特殊陶業市民会館フォレストホール
1月5日 大阪、いすみホール
1月6日 東京、サントリーホール
1月7日 松山市民会館
1月9日 アクロス福岡
1月13日 松伏町、田園ホール・エローラ
Information: <http://www.kajimotomusic.com/jp/concert/k=629/>

ウィーン・サロン・オーケストラ

1月5日 群馬、太田市民会館
1月6日 アクティシティ浜松
1月7日 東京オペラシティ
1月8日 滋賀県立芸術劇場びわ湖ホール
1月9日 広島、福山リーデンローズ
1月10日 岡山シンフォニーホール
Information: プロアルテムジク Tel. 03-3943-6677
<http://www.proarte.co.jp>

ノイエ・ウィーナー・コンチェルト・シュランメルン & マリア・シュティツピヒ

1月4日 浜松、アマンダンライズ
<http://www.hcf.or.jp/calendar/detail.php?id=20247>
1月6日 札幌、六花亭ふきのとうホール
<https://www.rokkatei-eshop.com/store/ProductDetail.aspx?sku=66045>

ウィーン・シェーンブルン宮殿オーケストラ

1月6日 よこすか芸術劇場
1月11日 東京オペラシティ
Information: ジャパン・アーツ Tel. 03-5774-3040
www.japanarts.co.jp

アドリアン・エレート (バリトン) 「こうもり」

1月18日、21日、24日、27日、28日 東京、新国立劇場
Information: http://www.nntt.jac.go.jp/opera/performance/9_009638.html

カール・ヤイトラー (指揮) フィルハーモニカー・ウィーン・名古屋との共演

1月21日 長久手市文化の家 森のホール
Information: Tel. 080-4096-1842

ヨハネス・フライシュマン (ヴァイオリン)

1月29日 東京、セルリアンタワー東急ホテル B2 ボールルーム
Information: kkawashima@cssimc.com
Tel. 03-5500-0381

バルトロメイ・ビットマン

2月11日 東京、武蔵野イングリッドホール
2月12日 東京、スターバインズカフェ
Matthias Bartolomey (チェロ) と Klemens Bittmann (ヴァイオリン) は、それぞれクラシックを学び、ジャズのインプロヴィゼーションやロック的なグルーブをも取り入れ、新しい音楽を作り出している。アルバム「NEUBAU」のリリースにあわせての初来日。
Information: <http://www.mplant.com/bb/index.html>

ヴィヴィッド・コンソート

2月17日 かつしかシンフォニーヒルズ
2月18日 河口湖円形ホール
ヴィヴィッド・コンソート(クリスティーネ・グニグラー、シェンファン・チウ、ロリーナ・ファラスター)はウィーンで結成されたトリオ。中世、ルネッサンスから現代にいたるまでの様々な音楽をレパートリーに取り入れて演奏活動を行っている。リコーダーとヴォーカルを駆使し、古楽の響きに新たな命を吹き込む。この2月に日本で初めて公演を行う。
Information: <https://www.vividconsort.com/>

ウィーン・ラズモフスキー弦楽四重奏団

3月10日 東京、ハクジュホール
3月14日 東京文化会館
3月18日 東京、ハクジュホール
3月21日 東京、サントリーホール ブルーローズ

Symphonieorchester der Volksoper Wien

1. - 3. Jän. Suntory Hall, Tokyo
5. - 8. Jän. Osaka, Nagoya, u.a.
Information: Suntory Hall Tel. 03-3584-9999
<http://www.suntory.co.jp/suntoryhall/>

Wiener Johann Strauss Orchester

3. - 14. Jän. Yokohama, Tokyo, Nagoya, u.a.
Information: Concertdoors.co.
Tel. 03-3544-4577 <http://www.concertdoors.com>

Wiener Ring Ensemble

4. Jän. Forest Hall, Nagoya
5. Jän. Izumi Hall, Osaka
6. Jän. Suntory Hall, Tokyo
7. Jän. Matsuyama Shimin Kaikan
9. Jän. Acros Fukuoka
13. Jän. Denen Hall Ellora, Matsubushi
Information: <http://www.kajimotomusic.com/jp/concert/k=629/>

Salonorchester Alt-Wien

5. Jän. Ota Shimin Kaikan, Gunma
6. Jän. Act City Hamamatsu
7. Jän. Tokyo Opera City
8. Jän. Biwako Hall, Shiga
9. Jän. Reed & Rose Fukuyama, Hiroshima
10. Jän. Okayama Symphony Hall
Information: Pro Arte Musicae Tel. 03-3943-6677
<http://www.proarte.co.jp>

Neue Wiener Concert Schrammeln & Maria Stippich

4. Jän. Amandan Rise, Hamamatsu
<http://www.hcf.or.jp/calendar/detail.php?id=20247>
6. Jän. Fukinotou Hall, Sapporo
<https://www.rokkatei-eshop.com/store/ProductDetail.aspx?sku=66045>

Schloss Schönbrunn Orchester Wien

6. Jän. Yokosuka Geijutsu Gekijo
11. Jän. Tokyo Opera City
Information: Japan Arts Corporation Tel. 03-5774-3040
www.japanarts.co.jp

Adrian Eröd (Bariton) „Die Fledermaus“

18., 21., 24., 27., 28. Jän. New National Theater, Tokyo
Information: http://www.nntt.jac.go.jp/english/productions/detail_009669.html

Karl Jeitler (Dirigent) mit Philharmoniker Wien Nagoya

21. Jän. Nagakuteshi Bunkanoie
Information: Tel. 080-4096-1842

Johannes Fleischmann (Violine)

29. Jän. Cerulean Tower Tokyu Hotel B2 Ball Room, Tokyo
Information: kkawashima@cssimc.com
Tel. 03-5500-0381

BartolomeyBittmann

11. Feb. Musashino Swing Hall, Tokyo
12. Feb. Star Pine's Cafe, Tokyo
Der Cellist Matthias Bartolomey und der Geiger und Mandolaspielder Klemens Bittmann führen in ihrem Zusammenspiel ihr stark in der klassischen Musiktradition verankertes Instrumentarium auf einen neuen Weg. Mit Spontantität und Improvisation der Jazzästhetik verbinden sie intim groovende bis hin zu kraftvoll rockendene Elemente. Zur Präsentation ihres „NEUBAU“ treten sie zum erstmals in Japan auf.
Information: <http://www.mplant.com/bb/index.html>

VIVID Consort

17. Feb. Katsushika Symphony Hills
18. Feb. Kawaguchiko Enkei Hall
VIVID Consort (Christine Gnigler, Sheng-Fang Chiu, Lorina Vallaster) bewegt sich zwischen Mittelalter-, Renaissance- und Zeitgenössischer Musik. Dem Zeitgeist entsprechend wird mit Blockflöten und Gesang den bewegenden Tiraden und bittersüßen Melodien vergangener Jahrhunderte neues Leben eingehaucht. Im Februar werden sie erstmals live in Japan zu hören sein.
Information: <https://www.vividconsort.com/>

Rasumofsky Quartett, Wien

10. Mär. Hakuju Hall, Tokyo
14. Mär. Tokyo Bunka Kaikan
18. Mär. Hakuju Hall, Tokyo
21. Mär. Suntory Hall Blue Rose, Tokyo

インターネット、SNS でも情報発信中!

web <http://www.austrianculture.jp/>
facebook <http://www.facebook.com/#!/AustrianCulturalForumTokyo>
twitter <https://twitter.com/ACFTokio>

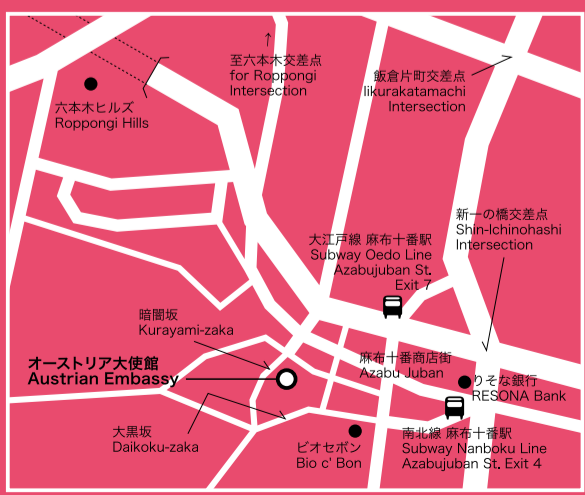
「オーストリアのドイツ語」twitterアカウント

http://twitter.com/austrian_german

発行者: オーストリア大使館
編集: コンスタンティン・サウペ、曾我晶子 デザイン: ハイアートデザインスタジオ
当刊行物は2017年12月1日現在の資料を基に細心の注意を払って編集しておりますが、内容変更や記述によって生じたトラブルに関し発行者は法的責任は一切負いません。
内容に関してのご意見、ご質問はオーストリア大使館文化フォーラム
〒106-0046 東京都港区元麻布1-1-20 Tel. 03-3451-8281 までお寄せください。

Herausgeber: Österreichische Botschaft / Kulturforum
Redaktion: Konstantin Saupe, Akiko Soga Gestaltung: HiART DESIGN STUDIO
Änderungen vorbehalten. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben kann keine Gewähr übernommen werden.

オーストリア文化フォーラム





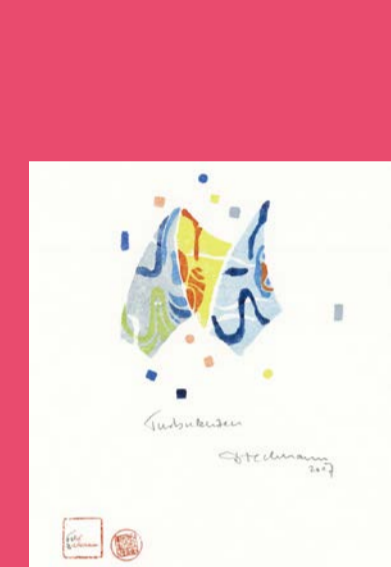
映画 『エディットをさがして』 ペーター・シュテファン・ユンク監督 „Auf Ediths Spuren“ Regie: Peter Stephan Jungk



映画 『サファリ』 ウルリヒ・ザイドル監督 „SAFARI“ Regie: Ulrich Seidl



映画 『ハッピーエンド』 ミハエル・ハネケ監督 „Happy End“ Regie: Michael Haneke



フェリックス・ディークマン Felix Dieckmann



神聖ローマ帝国皇帝 ルドルフ2世の驚異の世界展 The Empire of Imagination and Science of Rudolf II



アルス・エレクトロニカ ARS ELECTRONICA



BioCamp: Gardens as 'Biotechnik' Günter Seyfried & Georg Tremmel



オーストリア政府給費留学制度説明会



オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験 (ÖSD) は1994年にオーストリア連邦省3省により発案された、欧州評議会が定める厳正な基準に基づいた国家公認のドイツ語能力検定試験。世界で200を超えるライセンスを持った試験センターで実施され、年間4万人以上が受験している。ドイツ語が必要とされる日常生活、就職、高等教育機関への入学などドイツ語能力が問われる場面で国際的に通用するドイツ語能力を証明するものとなっている。オーストリアドイツ語能力検定試験はドイツ語のもつ多極性を重視する立場から、試験問題の作成にあたっては、ドイツ語圏の主要3カ国(ドイツ、スイス、オーストリア)それぞれの標準語を考慮し、具体的にはこの3カ国で実際に用いられているテキストや録音資料を使用することによって、ドイツ語圏全体の実際の言語状況を試験問題に反映させている。ÖSDは、全て、ヨーロッパ議会が定める「ヨーロッパ共通参照枠」(Europäische Referenzrahmen)を基準に作られている。A1、A2、B1、B2、C1、C2の6つのレベルに分かれており、各レベルとも筆記試験(読解、聴解、作文)と口述試験によって構成されている。詳しくは http://www.flc.kyushu-u.ac.jp/~de/oesd/

映画 film

『エディットをさがして』 ペーター・シュテファン・ユンク監督

1月28日 那覇、桜坂劇場 http://sakurazakafilmfest.ti-da.net/

ペーター・シュテファン・ユンクによるドキュメンタリー映画。エディット・テューダー・ハート(旧姓スチツキー)は、共産主義者であり、モンテッソーリ幼稚園の保育であり、パウハウスの学生であり、1930年代の英国における社会派の写実家として重要な役割を果たすと同時に、ソヴィエトの情報機関KGBのエージェントでもあった。二重スパイとして有名になったキム・フィルビーの連絡員だったのだ。ユンクは、ウィーンとロンドンで、自身の大おぼにあたる彼女の不幸な生涯をたどり、歴史家、文書館員、元エージェント、遺族にインタビューし、なぜ彼女が、スターリン体制の残酷さにも関わらず信念を貫くことができたのかを探る。

『サファリ』 ウルリヒ・ザイドル監督

1月末から 東京、シアター・イメージフォーラム 2月3日から 大阪、シネ・リーブル梅田 ほか https://www.movie-safari.com/

『ハッピーエンド』 ミハエル・ハネケ監督

3月3日から 角川有楽町シネマほか 全国ロードショー 提供: KADOKAWA、ロングライド 配給: ロングライド 2017年/フランス、ドイツ、オーストリア/仏語/107分/アメリカンビスタ/カラー/5.1ch/原題:HAPPY END/日本語字幕:寺尾次郎 http://longride.jp/happyend/

„Auf Ediths Spuren“ Regie: Peter Stephan Jungk

28. Jän. Sakurazaka Theater, Naha http://sakurazakafilmfest.ti-da.net/

Ein Dokumentarfilm von Peter Stephan Jungk. Edith Tudor-Hart, geborene Suschitzky, war Kommunistin, Montessori-Kindergärtnerin, Bauhaus-Schülerin, eine der wichtigsten Figuren der britischen Sozial-Fotografie der 1930er-Jahre und Agentin des sowjetischen Geheimdiensts KGB. Unter anderem vermittelte sie den Kontakt zu Kim Philby, einem der bislang erfolgreichsten Doppelagenten. Jungk folgt dem eher unglücklichen Leben seiner Großtante zwischen Wien und London, spricht mit Historikern, Archivaren, Ex-Agenten und Familienmitgliedern und fragt sich, wie Edith trotz all der Grausamkeiten des stalinistischen Regimes an ihrer Überzeugung festhalten konnte.

„SAFARI“ Regie: Ulrich Seidl

ab Ende Jän. Theater Image Forum, Tokyo ab 3. Feb. Cine Libre Umeda, Osaka u.a. https://www.movie-safari.com/

„Happy End“ Regie: Michael Haneke

ab 3. Mär. im Kadokawa Yurakucho Cinema u.a. http://longride.jp/happyend/

展覧会 ausstellungen

フェリックス・ディークマン Felix Dieckmann

1月4日~4月28日 大阪、Bar Old Course http://bar-old-course.com/

神聖ローマ帝国皇帝 ルドルフ2世の驚異の世界展

1月6日~3月11日 東京、Bunkamura ザ・ミュージアム http://www.bunkamura.co.jp/museum/exhibition/18_rudolf/ 3月21日~5月27日 滋賀、佐川美術館 http://www.sagawa-artmuseum.or.jp/

ARS ELECTRONICA in the KNOWLEDGE CAPITAL vol.08 触発される身体展

2月25日まで グランフロント大阪 北館 ナレッジキャピタル The Lab. (2F) http://kc-i.jp/arsinck/

ジュビラ・シュヴェルツラー写真展 「ストロベリー・ジャム」

3月1日 オーストリア文化フォーラム東京

東京で現在芸術を学んでいるアーティストが、東京で撮影した写真シリーズ Strawberry Jam を披露する。日本のメディア、日本の文化における女性の描写と自己描写とがテーマとなっている。

Felix Dieckmann

4. Jän. – 28. Apr. Bar Old Course, Osaka http://bar-old-course.com/

The Empire of Imagination and Science of Rudolf II

6. Jän. – 11. Mär. Bunkamura The Museum, Tokyo http://www.bunkamura.co.jp/museum/exhibition/18_rudolf/ 21. Mär. – 27. Mai Sagawa Art Museum, Shiga http://www.sagawa-artmuseum.or.jp/

ARS ELECTRONICA in the KNOWLEDGE CAPITAL vol.08 Artists as Catalysts

bis 25. Feb. The Lab. (2F), Knowledge Capital, Grand Front Osaka North Building http://kc-i.jp/arsinck/

Fotoausstellung von Sybilla Schwärzler „Strawberry Jam“

1. Mär. Österreichisches Kulturforum Tokyo

Die in Tokyo Kunst studierende Künstlerin präsentiert ihr in Tokyo fotografiertes Projekt „Strawberry Jam“. Es dreht sich um die Thematik der Darstellung und Selbstdarstellung von Frauen in den Japanischen Medien und japanischer Kultur.

トーク vortrag

BioCamp: Gardens as 'Biotechnik'

2月10日~17日 Red Bull Studios Tokyo 他 http://jfac.jp/culture/events/e-biocamp/

他微生物学、バイオテック、バイオアートの基礎知識を学ぶことのできる公募型ワークショップ。バイオアートの将来的な表現形態や社会的な需要についても議論が交わされる。オーストリアのアーティスト Georg Tremmel (プログラムディレクター)と Günter Seyfried (ゲスト講師)が参加する。

日奥協会講演会 「オーストリアとチェコ」

講師: 石博利光、言語: 日本語

2月22日 18時から オーストリア文化フォーラム東京 定員40名(定員に達し次第締め切り) Tel. 03-3468-1244 Mail: jp-at@nifty.com

BioCamp: Gardens as 'Biotechnik'

10. – 17. Feb. Red Bull Studios Tokyo u.a. http://jfac.jp/en/culture/events/e-biocamp/

Der Workshop setzt auf Vermittlung von Basiswissen im Bereich Mikrobiologie, Biotechnik und Biokunst mittels des DIWO (Do It With Others)-Ansatzes. Auch über die zukünftigen Erscheinungs- und Arbeitsformen von Biotechnologie und deren sozialer Akzeptanz wird diskutiert werden. Die österreichischen Künstler Georg Tremmel (Programmdirektor) und Günter Seyfried (Gastlektor) werden daran teilnehmen.

Vortragsabend von der Japanisch-Österreichischen Gesellschaft Thema „Österreich und Tschechien“

Lektor: Toshimitsu ISHIGURE Sprache: Japanese

22. Feb. 18 Uhr Österreichisches Kulturforum Tokyo 40 Sitzplätze Tel. 03-3468-1244 Mail: jp-at@nifty.com

その他 sonstiges

オーストリア政府給費留学制度説明会

1月29日 18時~19時 オーストリア大使館 参加無料

文部科学省とオーストリア学術交流会とで相互に実施されている奨学金制度により、日本の大学生・大学院生は最長9ヵ月、留学生としてオーストリアに滞在し、学んだり研究したりすることができます。選考は東京、オーストリア大使館で開催されます。教育レベル、生活水準が高く、国際的に評価の高い教育・研究機関の多いオーストリアは、理想の留学先といえます。学科・専門によっては、英語での留学も可能です。2018年度オーストリア政府給費留学生の募集は、2018年1月上旬開始予定です。応募要項等は、オーストリア大使館・オーストリア文化フォーラムのウェブサイトで開催されます。音楽の実技が専門の方、すでにオーストリアで学んでいる方は対象外となります。このオーストリア政府給費留学制度についての説明会を、東京・港区のオーストリア大使館で行います。留学をご検討の方は、ぜひご参加ください。2018年1月22日までに、氏名、所属、専攻、メールアドレス、電話番号を明記のうえ、メールで(akiko.soga@bmeia.gv.at)お申込みください。

オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験 2018年冬 ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch)

札幌: 1月27日(土) 問合せ: ÖSD 札幌事務局 E-mail: satshuk@hokusei.ac.jp 大阪: 1月27日(土) 問合せ: ÖSD 関西事務局 E-mail: osd.kansai@gmail.com 福岡: 2月10日(土) 問合せ: ÖSD 九州事務局 E-mail: osd.fukuoka@yahoo.com 東京: 2月10日(日) 問合せ: ÖSD 関東事務局 E-mail: osd.tokyo.oshindo@gmail.com 名古屋: 2月18日(日) 問合せ: ÖSD 名古屋事務局 E-mail: nagoya.osd@gmail.com

オーストリア政府公認ドイツ語能力検定試験(ÖSD)は1994年にオーストリア連邦省3省により発案された、欧州評議会が定める厳正な基準に基づいた国家公認のドイツ語能力検定試験。世界で200を超えるライセンスを持った試験センターで実施され、年間4万人以上が受験している。ドイツ語が必要とされる日常生活、就職、高等教育機関への入学などドイツ語能力が問われる場面で国際的に通用するドイツ語能力を証明するものとなっている。オーストリアドイツ語能力検定試験はドイツ語のもつ多極性を重視する立場から、試験問題の作成にあたっては、ドイツ語圏の主要3カ国(ドイツ、スイス、オーストリア)それぞれの標準語を考慮し、具体的にはこの3カ国で実際に用いられているテキストや録音資料を使用することによって、ドイツ語圏全体の実際の言語状況を試験問題に反映させている。ÖSDは、全て、ヨーロッパ議会が定める「ヨーロッパ共通参照枠」(Europäische Referenzrahmen)を基準に作られている。A1、A2、B1、B2、C1、C2の6つのレベルに分かれており、各レベルとも筆記試験(読解、聴解、作文)と口述試験によって構成されている。詳しくは http://www.flc.kyushu-u.ac.jp/~de/oesd/

© Family Suschitzky

© Ulrich Seidl Filmproduktion

© 2017 LES FILMS DU LOSANGE - X FILME CREATIVE POOL Entertainment GmbH - WEGA FILM - ARTE FRANCE CINEMA - FRANCE 3 CINEMA - WESTDEUTSCHER RUNDFUNK - BAYERISCHER RUNDFUNK - ARTE - ORF Tous droits réservés

Felix Dieckmann

神聖ローマ帝国皇帝 ルドルフ2世の驚異の世界展 The Empire of Imagination and Science of Rudolf II

アルス・エレクトロニカ ARS ELECTRONICA

BioCamp: Gardens as 'Biotechnik' Günter Seyfried & Georg Tremmel

Universität Wien/ Barbara Mair

オーストリア政府給費留学制度説明会